

Die Redaktion der Jahrbücher haben wir von dem von Ihnen zu erwartenden Beitrag benachrichtigt.

Mit hoher Verehrung

Ew. Wohlgebohren

ganz ergebenst

Mohr u Winter

Heidelberg d[en] 22 Januar 1818.

95.

August Wilhelm Schlegel an Mohr und Winter.

Paris d[en] 1ten Febr[uar] 1818

Ew. Wohlgeb[ohren] haben unstreitig das strenge Recht auf Ihrer Seite, indem Sie auf die Erfüllung eines Versprechens dringen, welches ich gegeben habe, wiewohl unvorsichtiger Weise, ohne meine Kräfte, und die Zeit, die mir dazu übrig bleiben würde gehörig zu berechnen. Wenn Ew. Wohlgeb[ohren] sich durch die getroffenen Anstalten und gemachten Auslagen bloß in pecuniärer Hinsicht in Nachtheil gesetzt fänden, so würde sich dieß durch einen billigen Vergleich ausmitteln lassen, und ich würde nicht verweigern, den durch die vergeblich erregte Erwartung Ihnen zugewachsenen Schaden zu vergüten. Allein Sie reden von andern Nachtheilen die sich nicht so abschätzen lassen, Sie finden sich an Ihrer Ehre durch meinen Zurücktritt gekränkt, welches ich zwar nicht recht begreife, wogegen ich aber nichts einwenden kann, wenn Ew. Wohlgeb[ohren] die Sache einmal so ansehen. Die andern Vorschläge sind nicht ausführbar, die gedruckten Bogen vor Erscheinung des Ganzen nach Deutschland zu versenden, erlaubt mein Vertrag mit dem Pariser Buchhändler nicht. Ich weiß hier keinen fähigen Mann, dem ich die Arbeit übertragen könnte, u[nd] der sie zu übernehmen willig seyn möchte; überhaupt niemanden, dem ich sie anvertrauen könnte, wenn sie unter meinem Namen gehen soll. Würde aber die Übersetzung nur als unter meiner Aufsicht gemacht angekündigt, so könnte die genaue Durchsicht mir leicht eben so viel Zeit kosten, als wenn ich sie selbst ganz ausarbeitete. Ich habe nicht früher anfangen können zu übersetzen; theils weil ich zu viel andre Geschäfte hatte, theils weil das Manuscript zuvor ins Reine gebracht seyn mußte.

Da mir Ew. Wohlgeb[ohren] nun keine freie Wahl lassen, so bleibt mir nichts anders übrig, als daß ich suche, mein Versprechen zu erfüllen so gut und so bald es mir möglich ist. Ich muß aber er-